

# BULLETIN SEPTEMBRE-OCTOBRE 2012

#### Le mot du Président

Nous venons de tenir notre CA de rentrée. Il fut bien occupé par l'organisation des activités d'octobre, soit bien sûr la venue d'Alexandre Poulin dans le cadre de la tournée culturelle nationale et notre très traditionnelle rentrée littéraire, je veux dire l'élection du lauréat du prix littéraire des lecteurs de France-Québec.

Le concert d'Alexandre Poulin sera un grand moment étant donné la qualité de ce chanteur-compositeur québécois en pleine ascension et non seulement je vous le recommande tout particulièrement mais aussi vous incite à le faire savoir autour de vous.

Nous faisons tout pour pouvoir projeter un film québécois courant novembre ; nous avons grand espoir de le faire.

La plus récente activité fut le voyage en Minganie sur la Côte nord du Saint-Laurent, voyage exceptionnel par la région visitée et les rencontres émouvantes avec les Innus. Nous programmerons une soirée publique pour rendre compte de ce périple.

Les élections québécoises! ... C'est donc un gouvernement, minoritaire, du Parti Québécois qui s'installe et Pauline Marois devient la première femme Premier ministre du Québec. Les 70% de votants se sont divisés en trois blocs : 1,3 million pour le Parti Québécois, 1,2 million pour le Parti Libéral Québécois de l'ancien Premier ministre et 1,1 million pour la Coalition Avenir Québec. Dans les prochains bulletins, nous serons amenés à reparler de cette nouvelle situation politique au Québec.

Alain Chevillard

# **AGENDA**

Election du lauréat du Prix Littéraire le 10 octobre à 18h30 à la médiathèque Pierre Bayle de Besançon.

Concert d'Alexandre Poulin le Vendredi 12 Octobre à 20h30 à La Maison de Velotte

# **Sommaire**

De retour de la Côte Nord p.2

Remise de prix au Rectorat p.3

Intermunicipalité p.4

30<sup>ème</sup> anninversaire de Belfort Québec p.4 Rencontre avec nos amis belfortains p.4

Le prix littéraire p.4

Alexandre Poulin à la Maison de Velotte p.5

Le peintre ethnologue Andre Michel p.6

L'histoire de la résistance est aussi québécoise p.6

Une franco-québécoise <u>médaillée à Lon</u>dres p.6

Dis-moi dix mots p.6

Franche-Comté-Québec
3 rue Beauregard - Besançon
03 81 51 50 46 fcquebec@voila.fr
http://www.fcquebec.fr



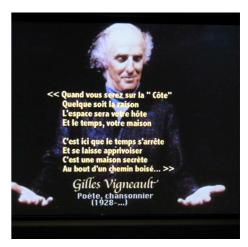
#### DE RETOUR DE LA COTE NORD

Le vendredi 6 juillet nous étions 24 à partir pour un magnifique voyage.

Aller à Natashquan (là où l'on chasse l'ours), au bout de la route 138 : route des baleines, un rêve devenu réalité.

(Natashquan qui n'a vu la route arrivée qu'en 1996, et l'électricité dans les années 1960). Au delà de Natashquan les villages de la basse Côte Nord sont desservis par le bateau-cargot Nordwick Express, que nous avons eu le plaisir de voir partir, et à bord duquel nous serions bien montés.

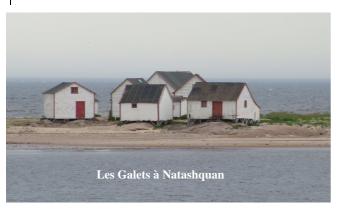
Difficile de tout raconter ce que nous avons vu, car ce voyage fut riche en découvertes et rencontres notamment avec plusieurs communautés Amérindiennes : déjeuner et visite du site Huron Onhous Chetek8e près de Québec, rencontre avec un Innu au Jardin des glaciers qui nous a parlé de sa culture et des traditions de son peuple, à Aguanish (petit abri), rencontre avec une vieille amérindienne de 86 ans qui nous a parlé de sa vie par l'intermédiaire de sa fille, pique-nique au campement innu Mantéo Matikap, au delà de la fin de la route 138, où nous avons mangé de l'outarde, du caribou, et du castor, visite de l'église et du cimetière de la communauté des Ekuanitshut.





Notre voyage s'est effectué sur une route quasiment déserte car, dans cette région, il y a très peu de touristes. Quelques points forts : visite du Jardin des Glaciers avec une explication sur la dernière glaciation et les changements climatiques, à Rivière-Au-Tonnerre, porte de la Minganie, accueil très chaleureux avec pique-nique dans les locaux de l'agence de voyages Coste, ancien presbytère car il soufflait un vent glacial, beau moment de détente pour découvrir en canot à moteur le canyon Trait-de-Scie (faille d'un kilomètre de long, large de 3m et profond de 15m) de la rivière Aguanish et puis, au bout de la route Natashquan avec ses anciens hangars de pêcheurs, Les Galets, sa vieille école que Gilles Vigneault fréquenta, et son Centre d'interprétation, après Natashquan, l'Ile

d'Anticosti (240 habitants - 160 000 cerfs), avec hébergement en chalets au bord du lac Geneviève où nos seuls voisins étaient les cerfs, visite en bateau de l'Archipel des Iles Mingan, et promenade à travers les monolithes qui sont de véritables sculptures où malgré les éléments la végétation reprend ses droits.



Il faudrait encore citer la plus grande bleuetière du monde, la Rivière aux Rochers et ses saumons, le Centre National des Naufrages du St Laurent, le barrage Manic 2, très impressionnant par sa grandeur, et l'Ile aux Coudres...... Que dire des paysages en général : route bordée de forêts, de tourbières, de rivières et bien sûr du fleuve Saint Laurent.

Les Québécois aiment nous faire plaisir, et nous en avons eu la preuve le soir du 14 Juillet, où un jeune de l'équipe de cuisine nous a fait la surprise de jouer sur sa guitare La Marseillaise, qu'il avait appris dans l'après-midi, de même par le plaisir

manifeste des guides heureux de nous faire découvrir leur Ile (histoire et nature : sur Anticosti, on met en place des exclos : espaces où l'on enferme les arbres afin d'aider à leur reproduction).

Un grand Merci à Gisèle, et à nos guides locaux : Jacques Lachance en Minganie, Danièle, Aimée, Renaud sur l'Ile d'Anticosti.

Monique Chapatte

## REMISE DES PRIX AU RECTORAT



C'est dans le grand salon de réception du rectorat qu'a eu lieu le 4 juillet dernier la remise officielle des prix aux lauréats de la dictée francophone scolaire en présence de Monsieur Jean-Marie Caniard, délégué académique à l'éducation artistique et à l'action culturelle et Madame Hélène Ouanas, directrice académique des services de l'éducation nationale et Stéphanie Barbier, chargée de mission au rectorat.

La dictée de cette année comportait des expressions ou termes issus du français du Québec, de Tunisie et de Lorraine. 15000élèves ont participé à cette dictée au niveau national, 1736 en Franche-Comté, soit 510 de plus qu'en 2011, 819 pour les classes de sixième et cinquième, 917 pour les classes de quatrième, troisième, seconde.

#### Ont été récompensés :

Antony Loraine 3<sup>ème</sup> prix national et 1<sup>er</sup> prix régional, sixième B du collège Notre Dame des Anges de Belfort.

Martin de La Garanderie, 1er prix régional, cinquième D, collège Notre Dame de Besançon

Maëlle Cottet 1er prix régional, quatrième 1, du collège Anatole France de Béthoncourt

Camille Bézard, 1er prix régional, troisième A du collège Louis Bouvier de Saint-Laurent-en-Grandvaux

Jeanne Gaillard 1er prix régional de seconde 2, du Lycée Charles Nodier de Dole

Encore toutes nos félicitations à ces élèves qui ont montré non seulement leur compétence mais aussi, leur engouement et leur goût de l'effort. Grand merci aussi à leurs professeurs qui ont su les motiver et leur faire aimer notre langue, actuellement en recul en Europe.

Liliane Koulmann

# **INTERMUNICIPALITES**

Le programme intermunicipalités a « jumelé » cette année Besançon à La Prairie et Ornans à Cantley. Les Francs-comtois Clément Dollet et Emilie Ménie et les Québécois Catherine Picard et Alexandre Cyr ont occupé un emploi d'été de six semaines dans la ville jumelle.

Dans les lignes qui suivent, Alexandre Cyr témoigne de son expérience :

« Du 30 juin au 19 août, je suis en France, plus précisément en Franche-Comté, dans le village d'Ornans. Il s'agit pour moi de mon premier voyage en dehors du Canada. L'organisation de l'association Québec-France est extraordinaire, elle permet à des jeunes de partir en voyage et de travailler dans des conditions très sécuritaires. Nous étions une soixantaine à partir du Québec pour aller un peu partout en France.

J'habite dans une famille française, la famille Menie, ici à Ornans, elle m'a permis de découvrir la région et la culture française dans son mode de vie de tous les jours. Ensemble nous avons découvert la vallée de la Loue, nous sommes allés en Suisse, dans le secteur du Mont-Blanc et nous allons passer mes derniers trois jours à Paris. Durant mon séjour, j'ai travaillé à l'Office du tourisme, je renseignais les touristes venant de partout sur les attraits touristiques de la région.

J'étudie en ce moment au Cégep de l'Outaouais en technologie de la géomatique (cartographie, arpentage, système d'information géographique), un programme de trois ans qui mène sur le marché du travail. Je suis dans ma dernière année d'études. Je prévois de faire des études universitaires dans le même domaine, question de me spécialiser. J'ai toujours voulu venir en France (Pour voir le tour de France, les Alpes), quand j'ai vu dans le journal local à Cantley (ville du Québec jumelée à Ornans) la possibilité de venir en France, j'ai sauté sur l'occasion et j'ai entrepris les démarches pour partir.

Remerciement à Marie-Jeanne Petitet (responsable à Ornans), Robert Perrault (responsable à Cantley), Françoise et Christian Menie (Famille où j'ai logé) Claude Cyr (mon père qui a hébergé Emilie à Cantley), Annabelle, Julie, Séverine et Simon (Collègues de l'Office du Tourisme)».

Alexandre Cyr

## PRESENTATION DES FINALISTES DU PRIX LITTERAIRE

Le 6 juin 2012 ont été présentés à la médiathèque Pierre Bayle les trois romans finalistes du Prix littéraire France-Québec 2012. Une vingtaine de lecteurs s'étaient déplacés pour suivre les analyses des quatre présentatrices : Maryse Marchand pour « Voyage léger », Thérèse Demonchy pour « La main d'Iman » et Colette Leloup et Liliane Koulmann pour « Il pleuvait des oiseaux » ;

Aux lecteurs de faire ensuite leur choix. La séance au cours de laquelle aura lieu le vote du lauréat est fixée le 10 octobre à 18h30 à la médiathèque Pierre Bayle de Besançon.

Le vote sera précédé de la lecture d'extraits des trois romans par des élèves de Marc Quillet, professeur d'Art dramatique de Besançon. Un débat sera ensuite organisé au cours duquel chaque lecteur pourra exprimer son avis.



Si vous ne pouvez pas vous déplacer pour venir voter sur place, le vote est possible par courriel à fcquebec@voila.fr avant le 8 octobre.

Liliane Koulmann

## 30<sup>ème</sup> ANNINVERSAIRE DE BELFORT-QUEBEC

Belfort-Québec, une des 65 régionales de France-Québec fêtait le 19 février dernier son 30ème anniversaire à Lebetain. Une trentaine de personnes étaient présentes. Colette, Rémy et moi-même avons participé à cette journée chaleureuse et conviviale. Claude PERROT président actuel de Belfort-Québec, après nous avoir rappelé l'histoire de l'association nous présenta 4 des 6 présidents successifs dont le président fondateur Jacky SCHOEN. Chacun d'eux nous exposa tout au long de la journée ses motivations et son engagement pour Belfort-Québec qui à sa création s'appelait Belfort-Vandoncourt-Québec. Aujourd'hui la vie de l'association est rythmée autour de 6 événements importants : le FIMU (festival international de musique universitaire), le prix des lecteurs de France-Québec, la fête de la Saint-Jean d'été, la dictée francophone, la potironade et la galette des rois.

Cette journée sympathique commença par l'accueil de Madame PERROT qui, pour placer les convives nous a tous fait choisir une carte à jouer. Ensuite il nous a fallu retrouver notre carte jumelle autour de la table pour prendre place. Après une petite allocution de bienvenue, Claude PERROT nous invita à partager un repas authentique québécois, à commencer par le "bec" accompagné de "trempettes" suivi du poulet au sirop d'érable et canneberges et d'un buffet de desserts traditionnels. Cyril SWIETEK, cuisinier spécialiste de la grande poêle prépara sous nos yeux le fameux poulet. Le temps de l'apéro et la découverte de cette grande poêle furent des moments propices aux échanges.

Manu, chanteur belfortain interpréta tout au long de cette journée des chansons québécoises et françaises et nous avons tenté de répondre à un quiz sur des expressions québécoises. Au final une belle journée placée sous le double signe du Québec et de l'amitié. Merci à nos amis belfortains.

Annie Bianchi

#### RENCONTRE AVEC NOS AMIS BELFORTAINS

Nous avons tenu notre réunion du comité régional de France-Québec le 16 juin.

Nous avions RDV ce samedi à la brasserie du Musée Peugeot à Sochaux, au milieu des collections de la Marque.

#### Étaient présents :

Pour Franche-Comté-Québec : Alain Chevillard, président, Marie-France Lasalle, secrétaire et webmestre adj, Dominique Fargeas, trésorière adjointe.

Pour Belfort-Québec : Claude Perrot, président, Jojo Perrot, bulletinière

Nous avons abordé les sujets suivants :

#### AG de FQ 2014 en Franche-Comté :

Il y a fort à parier qu'en 2014, l'AG de FQ se fera à Besançon, organisée par Franche-Comté-Québec qui a failli être choisi au lieu de Nancy en 2012!

Claude et Jojo Perrot offrent de donner un coup de main dans la mesure du possible, à titre personnel, c'est à dire sans engager formellement Belfort-Québec dont les membres pourront se déterminer en fonction de leurs possibilités

# Enjeux de société

Alain Chevillard avait proposé à FQ de jouer le rôle de relais auprès d'acteurs majeurs, dont un professeur de Belfort, déjà très actif dans le domaine de l'aide aux soignants, rencontré lors d'un colloque assez récent à Dijon. L'idée est de rencontrer cette personne pour voir dans quelle mesure nous, régionales ou national, pourrions être utiles à son action.

Marc Martin, président de FQ, devrait nous donner quelques informations sur le sujet à son retour du Québec.

# Information réciproque

Nous sommes convenus de nous informer régulièrement de nos actions et évènements de façon à ce que les personnes intéressées puissent participer dans la mesure de leurs possibilités et envies.

Claude Perrot, président de Belfort-Québec

# **ACTIVITES**

# Vendredi 12 octobre à 20h30

Maison de quartier de Velotte

Vente de l'album « Une lumière allumée » Dégustation et vente de produits Québécois

Réservation au 03 81 52 79 15 et vente de billets à l'entrée 5€ pour les adhérents et 8€ pour les non adhérents Gratuit pour les moins de 12 ans



Alexandre Poulin est un artiste en pleine ascension. Il a été invité par Lynda Lemay pour interpréter quelques-unes de ses propres pièces durant ses spectacles lors de sa tournée du 21 au 29 mars en France et en Belgique.

Déjà lauréat du prix de l'auteur compositeur-interprète francophone de l'année au Canadian Folk Music Awards de Toronto en décembre dernier, il a reçu en juin le prix Guy Bel récompensant le meilleur auteur-compositeur masculin du Festival Pully-Lavaux à l'heure du Québec en Suisse.

Il est le chanteur sélectionné par France-Québec pour la tournée culturelle 2012, Franche-Comté Québec est très heureux de le recevoir en partenariat avec la Maison de guartier de Velotte.

Pour en savoir plus :

www.alexandrepoulin.com

# C'EST A VOUS

## LE PEINTRE ETHNOLOGUE ANDRE MICHEL

J'ai eu l'occasion de visiter le 20 juin à la mairie du 6è arrondissement de Paris l'exposition des toiles du peintre André Michel, invité à l'occasion de la fête Nationale du Québec par la Délégation Générale du Québec à Paris.

André Michel, peintre engagé, ethnologue, est le fondateur de «La maison des cultures amérindiennes » à Mont-Saint-Hilaire au Québec.

André Michel a dit : « Plus on parle d'un peuple, plus il est difficile de le faire disparaître... »

A travers ses toiles, le peintre essaie de faire parler les Indiens du Québec pour qu'ils nous interpellent et nous fassent connaître leur mode de vie et leurs valeurs. Lui-même a vécu 18 ans parmi les Innus (Montagnais) et il a noué avec ses hôtes une longue histoire d'amitié et de respect. Il les a observés, il a partagé leur nourriture et il les a peints. Ses tableaux, au-delà de leur qualité artistique, ont une valeur documentaire inestimable. Ils constituent un témoignage du mode de vie des Innus à la fin du XXème siècle.

Liliane Koulmann

# L'HISTOIRE DE LA RESISTANCE EST AUSSI QUEBECOISE

C'est le titre d'un article du quotidien *Le Monde* du 26 juillet 2012 sous la signature du journaliste et historien montréalais Yves Lavertu. Voici des extraits du début de cet article que vous pouvez lire dans son intégralité sur le site <a href="https://www.fcquebce.fr">www.fcquebce.fr</a>:

« Combien de Français savent que des informations détaillées sur le traitement inhumain subi par les prisonniers juifs du camp de Drancy étaient connues dès 1942 en Amérique du Nord ? Cette information a en effet été portée à la connaissance du public par l'hebdomadaire montréalais Le Jour, dirigé par Jean Charles Harvey. Paradoxalement, ce brillant journaliste reste inconnu en France ... Dès l'été de 1940, bien avant la naissance de la revue La France libre de Londres, dirigée par Raymond Aron, ce Canadien français, fondateur et directeur d'un hebdomadaire antifasciste à Montréal, se rallie au combat du général de Gaulle. ...

Alain Chevillard

#### UNE FRANCO-QUEBECOISE MEDAILLEE A LONDRES



Marlène Harnois, médaillée française de taekwondo aux jeux olympiques de Londres est une franco-québécoise.

Après un premier séjour en France à l'adolescence, la demoiselle, née à Montréal, retourne dans son pays d'origine et renonce au taekwondo pendant quatre longues années. Mais en 2008, elle rentre en France et, naturalisée française, reprend l'entraînement pour parvenir en 2012 à la médaille de bronze olympique.

Alain Chevillard

# DIS-MOI DIX MOTS

Nous organiserons de nouveau le concours dont le thème sera cette année "Dis-moi dix mots semés au loin" et les mots sont :

atelier, bouquet, cachet, coup de foudre, équipe, protéger, savoir-faire, unique, vis-à-vis, voilà à vos plumes !